

→ COLLOQUE

PRÉSENTATION

La défaite républicaine de 1939 s'est traduite par un exode massif de la population (près d'un demi-million de personnes traversent les Pyrénées au plus fort de l'hiver 1939). Au sein de cette innombrable cohorte, il y a des artistes, des intellectuels, des hommes et des femmes de lettres. La plupart d'entre eux se retrouvent dans les camps de concentration / rétention du Midi de la France. D'autres ont réussi à quitter le territoire espagnol bien avant, comme Maria Casarès, artiste comédienne, emblème de l'exil culturel espagnol, qui quelques années plus tard travaillera de près avec Jean Vilar dans le Festival d'Avignon.

Notre colloque prétend aborder cet exil républicain, également appelé « démocratique », depuis une perspective post-mémorielle : à savoir en interrogeant l'héritage de sa mémoire à l'aube de la disparition totale des témoins oculaires.

Ce colloque répond à l'appel international lancé par le prestigieux groupe de recherche GEXEL, de l'Université Autonome de Barcelone, à l'occasion de la commémoration des 80 ans de l'exil républicain espagnol. Le laboratoire ICTT d'Avignon Université contribue ainsi au « Congreso plural » parrainé par le GEXEL et aux événements scientifiques qui se dérouleront tout au long de 2019, année commémorative.

80 ans après 'La retirada' (1939-2019) L'exil républicain espagnol en France

Héritage, culture et théâtre

En partenariat avec l'Association Contraluz,
l'Association Jean Vilar/Maison Jean Vilar,
BnF-Maison Jean Vilar et
GEXEL Universitat Autònoma de Barcelone

Les 4 & 5
novembre 2019

le 4

Campus Hannah Arendt - Salle des thèses et
Maison Jean Vilar (conférence, lectures et chants républicains de l'exil)

le 5

BnF-Maison Jean Vilar

{BnF | Maison
Jean Vilar

association
Jean Vilar | Maison
Jean Vilar

CONTRALUZ

ICTT
IDENTITÉ CULTURELLE
TEXTES THÉÂTRALITÉ
14/07/19

UNIV-AVIGNON.FR

AVIGNON
UNIVERSITÉ

80 ans après 'La retirada' (1939-2019)

L'exil républicain espagnol en France : Héritage, culture et théâtre



Lundi 4 novembre

13h30  Salle du Conseil - Bibliothèque Universitaire Maurice Agulhon

Accueil des participants

14h00

Vernissage de l'exposition "Agusti Centelles - L'exil espagnol de 1939 : arrêt sur images"

Marta Álvarez (Commissaire de l'exposition)

Anika Falkert (Directrice de l'UFR ALL)

Jacky Barbe (Directeur de la Bibliothèque Universitaire Maurice Agulhon)

Sergi et Agusti Centelles (Fils et petit-fils de l'artiste)

15h00  Salle des thèses

Ouverture du colloque

Madelena Gonzalez (Directrice du laboratoire ICTT), Anika Falkert (Doyenne de l'UFR Arts Lettres et Langues) et Antonia Amo Sánchez, María Carrillo Espinosa, Marie Galéra (organisatrices)

15h20

Conférence inaugurale

→ Manuel Aznar Soler (GEXEL Universitat Autònoma de Barcelona)

El exilio republicano español en Francia durante el año 1939

15h40

→ Marie Galéra (ICTT, Avignon Université)

Senderos de la Retirada en la Catalunya francesa

ATELIER 1 PRÉSIDENT : JEAN-PAUL CAMPILLO

16h00

→ Bruno Bertherat (CNE, Avignon Université)
Isabelle Renaudet (ELEMME, Aix-Marseille Université)

Les morts de La retirada (1939-années 2010).
Projet de recherche

16h20

→ Marta Álvarez (Avignon Université)

Los Surcos de Azar : la memoria perdida del sueño republicano

16h40

→ María Carrillo (CRIT, Université Franche-Comté)

Exilio y segunda generación

Discussion suivie d'une pause

ATELIER 2 PRÉSIDENTE : MARIE GALÉRA

17h30

→ Jean-Paul Campillo dialogue avec Felip Solé

Les images document de La retirada

Discussion

18h45

 RDV à la Maison Jean Vilar (8 rue de Mons)

→ Nathalie Cabrera (Directrice de l'Association Jean Vilar/Maison Jean Vilar)

Présentation de l'association

19h30

 Public extérieur au colloque, prière de réserver auprès de Contraluz au 06 63 49 21 83

Conférence MJV Salle de la Mouette

→ Guadalupe Adámez (SIECE-LEA Universidad de Alcalá)

Gritos de papel. Las cartas de súplica de exilio español (1936-1945)

→ Lectures en musique avec Borja Montero, En partenariat avec l'association Contraluz.

Dîner libre

Mardi 5 novembre

9h30

 Maison Jean Vilar (8 rue de Mons)

Présentation par Lenka Bokova

ATELIER 1 PRÉSIDENTE : NAIMA LAMARI

9h45

→ Carole Viñals (CECILLE, Université de Lille)

El exilio republicano: los hijos y los herederos

10h05

→ Esther Lázaro (GEXEL, Universitat Autònoma de Barcelona)

De De algún tiempo a esta parte a Il fut un temps. Los entresijos de la primera adaptación francesa del monólogo maxaubiano

10h25

→ María Luisa García Manso (Utrecht Universiteit)

Imágenes de La retirada en la obra de Teresa Gracia

Discussion suivie d'une pause

ATELIER 2 PRÉSIDENTE : MARTA ÁLVAREZ

11h15

→ Fanny Blin (BABEL, Université de Toulon)
Herencias y sombras del exilio en el teatro de José Martín Elizondo, entre Toulouse y Avignon

11h35

→ Isabelle Reck (CHER, Université de Strasbourg)

Lo primero que vimos cuando pasamos la frontera fue : 'Liberté, égalité, fraternité'. El convoy de los 927, de Laila Rippoll (2008)

Discussion

Déjeuner

ATELIER 3 PRÉSIDENTE : MARÍA CARRILLO

15h00

→ Eugenia Helena Houvenaghel (Utrecht Universiteit)

El palacio de la memoria de María Casares : 'Résidente privilégiée'

15h20

→ María Lopo (Essayiste, Santiago de Compostela)

María Casarès. Les patries choisies d'une exilée

Discussion

16h00

Clôture du colloque

